



کتاب یونس^۷

به زبان گیلکی

www.gilakmedia.com

۱۳۹۷ شمسی

حق چاپ محفوظ است. در صورت استفاده از تولیدات،

لطفا نام وبسایت عنوان شود.

یونس

یونس نافرمانی خوداوند جا

۱ ایتا روز خوداوند کلام، یونس کی امتی زای بو، نازل بوسته و بفرماسته: ۲ «ویریز بوشو نینوا، او پيله دانه شهر دورون، و اون مردوم ره اعلام بوکون کی اوشان شرارت جا خبر دارم.» ۳ ولی یونس ویريشته و بخواسته خوداوند حضور جا، به سرزمین ترشیش* کی ایطرف دیگر بو، فرار بوکونه. هن واسی، به بندر یافا بوشو و اوپه ایتا کشتی بیده کی شویی ترشیش. خو کرایه فاده و سوار بوسته تا ملوانان امره بشه ترشیش و اطویی خوداوند جا فرار بوکونه. ۴ ولی خوداوند ایتا پيله دانه باد، دریا سر اوسه کوده و کولا کی بو بوسته کی کم بمأنسته بو کشتی بشکفه. ۵ ملوانان بترسه ییدی و هر کودام خوشان خودا ورجا فریاد بزه ییدی و کومک بخواستیدی. بازین کشتی بار دریا میان فوکودیدی تا کشتی شبوک به. ولی پیشتر، یونس کشتی ته بوشو، اوپه دراز کسه و بوخوفته و اون خواب سنگین بوسته. ۶ ناخدا اون نزدیک بو بوسته و بوگفته: «چوطویی تانی راحت بوخوسی؟ ویریز و تی خودای دوخوان بلکی تی خودا امر رحم بوکونه و هلاک نییم.»

۷ ملوانان همدیگر بوگفتیدی: «هسا ایتا قرعه تاودیم تا بیدینیم آ بلا کی واسی امی سر بامو.» پس اطو بوکودیدی و قرعه یونس نام دکفته. ۸ اوشان یونس جا واورسه ییدی: «امر بوگو کی واسی آ بلا امی سر بامو. تی کار چیه؟ جه کویه امون دری؟ کو سرزمین و کویدانه قوم شینی؟» ۹ یونس بوگفته: «من عیبرانی یم و خوداوند، خودای آسمانی پرستش کونم، اونی کی دریا و خوشکی خلق بوکوده.» ۱۰ اشان دیل زاله بترکسته و بوگفتیدی: «آن ده چی کاری بو تو بوکودی؟» چره کی دانستیدی یونس، خوداوند جا فرار کودن دره چون خودش، اوشان بوگفته بو.

۱۱ هو وخت کولاک و طوفان ویشتر و ویشتر بوستی. هن واسی، ملوانان یونس جا واورسه ییدی: «امان تی امره چی بوکونیم تا دریا امره آرام بیگیره؟» ۱۲ یونس بوگفته: «مر بیگیرید و دریا دورون تاودید تا آرام به، چونکی دأنم آ کولاک می واسی شمر گرفتار کوده.» ۱۳ ولی ملوانان تلاش بوکودیدی پارو بزه ییدی تا کشتی به خوشکی فارسانید اما نتانستید، چونکی دریا طوفان به ضد اوشان ویشتر بوستی. ۱۴ پس فریاد کونان دوعا بوکودیدی و بوگفتید: «خوداوند، تی جا خواپیم امر، آ مرداک واسی هلاک نوکونی و ونل کی امی دس، ایتا بی گناه خون امره آلوده به. چونکی آی خوداوند، هرچی خواستی، بوکودی.»

۱۵ بازین یونس بیگفتید، اون دریا دورون تاوده ییدی و طوفان تومام بوسته و دریایم آرام بیگفته. ۱۶ ملوانان آپشامد واسی خوداوند جا خیلی بترسه ییدی و اون قوربانی تقدیم و اون ورجا نذران بوکودید. ۱۷ هو وخت خوداوند ایتا پيله دانه مایی ای اوسه کوده تا یونس قورت بده و یونس سه روز و سه شب اون شکم میان بمأنسته.

یونس دوعا

۲ یونس جه مایی شکم دورون، خوداوند، خو خودا ورجا دوعا بوکوده ۲ و بوگفته: «سختی میان، می خودای دوخوادم و اون می جواب بده.

برزخ دورون، فریاد کونان کومک بخواستم و تو می صدای بیشتاوستی.

۳ مر دریا جولف جیگا دورونی تاوده یی

و اوپه سیل آب مر بپوشانه و تومام تی پيله دانه موجان و تی کولاک می سر جا بوگودشتیدی.

۴ بوگفتم: (تی چوم جا دکفتم. چوطویی ایوار ده تانم تی موقدس جیگای بیدینم؟)

۵ آبان می جان تهدید بوکودیدی و جولف جیگا مر خو دورون بیگفته و دریا واشان می دور سر بیپچستید.

۶ بوشوم هو جایی کی کویان جِه اویہ بیرون بامو بید و زیمین تا ابد مر به بند فاکشه.
ولی تو بی، ای خوداوند، می خودا، کی مر زنده گور جا بیرون فاکشهیی.
۷ وختی مرگ بیدم، خوداوند به یاد بأوردم
و می دوعا تی ورجا بولند بوسته و تی موقدس جیگای فارسه.
۸ اوشانی کی بی ارزش بُتآن پرستش کونیدی خوشان وفاداری ترک کونیدی.
۹ ولی من آواز آمره تر شوکر کونم و تی و اسی قوربانی کونم و می نذر فادم.
نیجات، خوداوند دسان دورون نهه.
۱۰ پس خوداوند مایی یی دستور بده و مایی یونس ساحل میان بوجور بأورده.

یونس، خوداوند جا ایطاعت کونه

۳ خوداوند ایوار ده یونس بفرمأسته: ۲ «ویریز، بوشو نینوا، او پيله دانه شهر دورون و پیغامی کی تر گم اوشان اعلام بوکون.»

۳ یونس ویریشته و هوطو کی خوداوند بوگفته بو، بوشو نینوا. نینوا ایتا پيله دانه شهر بو، آنقدر پيله دانه کی اگه اینفر بخوآسته بی اون دورون بگرده، سه روز طول کشهیی. ۴ یونس شهر دورون وارد بوسته و ایتا روز اندازه رأ بوشو، بازین فریاد بزه و بوگفته: «بعد چهل روز نینوا نابود به.» ۵ نینوا مردومان، خودا پیغام باور بوکودید و اعلام بوکودید کی روزه بیگیرید؛ و همه تان، پيله دانه و کوجه دانه، پلاس دوکودید.

۶ وختی نینوا پادشا آ پیغام بیشتاوسته، خو تخت جا بیجیر بامو، خو شاهان لباس بکنده و پلاس دوکوده و خاکستر رو بینشته. ۷ هو وخت نینوا میانی پادشا اطویی فرمان بده: «پادشا و پيله تران فرمان آنه کی هیچ اینسان یا حیوانی، گله یا رمه، حق ناریدی غذا یا آبی بوخورید یا حتی اون بچشید. ۸ همه تان و اسی پلاس دوکونید و ایجگره زنان خودای دوخوانید و ظلم کونن جا دس فاکشید و شرارت جا واگردید. ۹ امان نانیم کی، بلکی خودا خو غیظ و غضب جا واگرده و آمر رحم بوکونه تا هلاک نیبیم.»

۱۰ وختی خودا، نینوا مردومان کاران بیده کی خوشان شرارت جا واگردستید، رحم بوکوده و او بلایی کی خواستی اوشان سر بأوره، ده ناورده.

یونس غیظ و خوداوند لطف

۴ آ موضوع خیلی یونس بد بامو و اون غیظ گیفته. ۲ بازین خوداوند ورجا دوعا بوکوده و بوگفته: «خوداوند، وختی می سرزیمین دورون ایسه بوم، هن نوگفتم؟ هن و اسی ویریشتم و فرار بوکودم، بوشوم ترشیش طرف. دانستیم تو خودایی ایسی بخشنده و رحیم کی دتر تر غیظ گیره و تی موحبت تومامی ناره و تی رحم و اسی بلا نآوری. ۳ خوداوند، هسا ده می جان فیگیر، چره کی می مردن می زنده مانستن جا بهتره.» ۴ ولی خوداوند در جواب بفرمأسته: «آن دوروسته کی غیظ بوکونی؟»

۵ یونس، نینوا جا بیرون بوشو و ایتا جا کی شرق طرف شهر نهه بو، زیمین سر خوره سایه بانی چاکوده و اون جیر منتظر بینشته تا بیدینه او شهر سر چی آیه. ۶ هو وخت خوداوند اویہ ایتا گیاه بنه تا توند رُشت بوکونه و یونس سر سایه تاوده کی اطویی اون راحت تر به. یونس هن و اسی خیلی خوشحال بوسته. ۷ ولی فردای او روز، هوا روشن بوستن دوبو کی خوداوند اویہ کلمی بنه. او کلم گیاه ریشه ی بوخورده و گیاه خوشک بوسته. ۸ وختی خورشید بوجور بامو، خودا ایتا بادی کی سوجانهیی، جِه شرق طرف اوسه کوده و آفتاب آنقدر یونس سر بتأسته کی اون بی حال بوسته و اون دیل خواستی کی بیمیره. خو آمره بوگفته: «می مردن می زنده مانستن جا بهتره.»

۹ ولی خودا یونس بفرمأسته: «تو چی حقی داری کی خوشک بوستن ایتا گیاه و اسی عصبانی بیی؟» یونس جواب بده: «بله، من حق دارم تا اندازه ی مردن عصبانی بیم.» ۱۰ خوداوند بفرمأسته: «ا گیاه ایتا شب دورون رُشت بوکوده و فردا شب خوشک بوسته. تو اون رشد و اسی هیچ زحمتی نکشهیی ولی تی دیل اون ره بوسوخته. ۱۱ پس چوطویی می دیل تانه نینوا و اسی نوسوجه؟ شهری کی اون مردومان تعداد یک صد و بیست هزار نفر جا ویشتره کی هنوز خوشان راست و چپ شناسیدی و هوطو اون همه حیوانم کی اویہ ایسه ییدی.»

